

1966-11-15

AFSENDER

Arthur Køpcke

MODTAGER

Jacqueline Ranson

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
engelsk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
Paris

Omtalte personer:
Robert Filliou
Jane Pedersen

Omtalte steder:
Paris

Arkivplacering:
Aros, Arthur Køpckes Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Köpcke meddeler, at han har sendt materialer vedrørende Fillious "La Cédille qui sourit à Paris": syv stykker med priser plus 10 små bøger, som er gratis. Han fortæller, at Filliou har bedt ham om at holde priserne lave. Han ønsker held og lykke med udstillingen.

TRANSSKRIFTION

arthur addi köpcke (köpcke, koepcke ...)

gillesager 248

copenhagen - hvidovre

15-nov- 66

mme jaqueline ranson

4, rue de furstenberg

paris 6

the following matters are sent to you (par rapport a':

'la cedille qui sourit¹ a ´ paris)

piece No. 84..... 30 frcs v

piece No. 69 + 93.. 50 frcs

piece No. 69..... 30 frcs

piece No. 33.... 150 frcs v

piece No. 68 200 frcs ----- ./.

piece No. 63 175 frcs ----- ./.

piece No. 58 175 frcs v

piece No. 10-12 ... 150 frcs v

10 booklets (No. 63+69) as a gift, to your free disposal

robert filliou has asked me to put low prices

I wish you luck with the exhibition²

and remain, with kind regards, madam

yours

(arthur köpcke)

[håndskrevet]

Desuden: Tegne serie

jane pedersen

[med pil til to værker nævnt oven for]

./.. 2 nicht (nie)

bezahlt

¹ "La Cédille Qui Sourit" var navnet på en lille butik, som Filliou og George Brecht drev i Villefranche-sur-Mer nær den franske riviera fra 1965 til 1968. Butikken solgte objekter, multipler, kunstnerbøger og andre artikler. Filliou må have opkaldt nogle af sine stykker efter butikken.

² Galerie Ranson havde vist udstillingen "exposition intuitive (avec matériaux et sans matériau, presque)" af Filliou i oktober måned. I december åbnede galleriet en udstilling med titlen "La cédille qui sourit - offerines inattendues" med værker af Filliou og andre. Det er nok denne udstilling, Kōpcke henviser til. [Se udstillingskataloget "Robert Filliou - Genie ohne Talent", museum kunst palast, Düsseldorf, 2003, p. 162.]

arthur addi köpcke (köpcke, koepecke ...)
gillesager 248
copenhagen-hvidovre

15-nov- 66

mme jaqueline ranson
4, rue de furstenberg
paris 6

dear madam -

the following matters are sent to you (par rapport a':
'la cedille qui sourit a'paris ')

piece No. 84..... 30 frcs ✓

~~piece No. 69 + 93...50 frcs~~

~~piece No. 69.....30 frcs~~

piece No. 33.....150 frcs ✓

piece No. 68..... 200 frcs — ✓

piece No. 63..... 175 frcs — ✓

piece No. 58..... 175 frcs ✓

piece No. 10-12... 150 frcs ✓

10 booklets (No. 63+69) as a gift, to your free disposal

robert filliou has asked me to put low prices

I wish you luck with the exhibition

and remain with kind regards, madam

yours

(arthur köpcke)

*Destinataire: Teyne Sore
jeune pederen*

*2 nicht (nie)
bezahlt —*